



PING TUNG

屏東縣兒童家鄉故事繪本創作系列 25

文/圖 ◆ 同安國小

李聿羚 林玉婷 許喬安 陳泱均
郭逸農 陳泓頡 黃建鈞 鄧宏驊

阿公的 溪洲情

南州藝術家蔡水林



安居大屏東 縣長的話


美麗屏東，擁有巍峨峻嶺的北大武山、遼闊富饒的屏東平原、生態多元的恆春半島及蔚藍絢爛的海景，在地景、生態、族群及人文風情上自是深蘊璀璨，更珍貴的是有一群對家鄉懷抱炙烈熱情的孩子們。

36本了！三年來匯聚對家鄉的愛，孩子們在老師的指導下創作了36本家鄉故事繪本，令我十分驚艷。這一篇篇的家鄉故事，是感動你我的屏東故事，我能深刻感受小朋友們最豐沛的情懷，也能體悟小朋友最生動的文字表白，因為這是我們共同的經歷，是大武山下屏東團仔的真摯情感。


是驚喜，也是讚嘆！翻開這一本本的家鄉繪本，可以懷想鄉野間榕樹公和布袋戲的傳承事、千禧公園早年的記憶及台糖早期在屏東地區的耕耘歷程；可以看見萬丹赤牛生白馬的傳奇故事、馬卡道族在加匏朗村落的故事、女乃溪旁茄卡奇萊原住民部落的山田獵獸記憶；可以尋根九塊庄、玉泉野溪黃緣螢、萬丹紅豆史、泥火山奇蹟及藝術家蔡水林老師的故事；可以看見孩子們對環境的關注及對老人生活關懷的篇章！隨著孩子細膩的視野，我走進最深刻記憶的屏東。

屏東團仔讚！這樣的生命學習歷程，不僅豐富知識的扎根，更能為在地家鄉帶來傳承的喜悅，讓屏東質樸的美好，一世紀走過一世紀，一世代延續一世代……

屏東縣縣長  潘 孟 安



處長的話



珍視閱讀視野，豈止玩味文化！

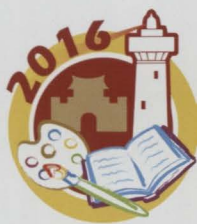
學習如此奧妙，我樂與孩子一起飽覽家鄉事！很欣喜再一次藉由15本兒童所創作的家鄉故事繪本，屏東孩子學習的能量被看見，被鼓舞。每一次走訪學校，我都能深深的感受孩子們對學習的渴切，不管在任何學科，在任何領域，我們的孩子總會在老師們的指導下，運用豐沛的探知能力，建構知識學習的藍圖。

在地文化是根，是生命涵育的根，看見這群孩子們極力表達對家鄉社區的關懷與情感，努力呈現童趣的創意與圖像表情，每段文字蘊含著家鄉人文，每張畫面訴說著在地故事，不管是蔡水林老師、老布袋戲操偶師傅、台糖捐校、八八風災後的養水種電、山豬英雄、九如鄉黃緣螢、里港砂石、萬丹泥火山，還是餉潭早期的農地風光，除了清楚看見孩子們表達對家鄉的情感外，最豐盈的收穫是繪本創作厚實了學生的自信與成長，這會是他們未來持續展開地方文學與藝術創作的精神力量，更會是屏東在地最堅實的教育能量與「真」幸福。

謝謝這三年多來在餉潭國小團隊的用心企畫中，一本本家鄉故事的精彩出版，更感恩在每個不同角落，為屏東教育付出心力的師長們，當我們教會孩子探索家鄉文化風景的同時，如同給了孩子一把開啟世界視野的金鑰。瞧，生命與知識的美好正在其中！

屏東縣教育處處長

王慧蘭



2016 PING TUNG

屏東縣兒童家鄉故事繪本創作系列 25

阿公的溪洲情

南州藝術家蔡水林

指導單位：屏東縣政府

出版單位：屏東縣南州鄉同安國民小學

策劃單位：屏東縣新埤鄉餉潭國民小學

協辦單位：財團法人兒童文化藝術基金會

發行人：蔡信東

總策畫：林秀英

總編輯：蔡錦豐

編輯小組：林錦純 許斐琳 曾鴻文 蔡錦豐

故事編寫：李聿羚 林玉婷 許喬安 陳泱均

郭逸農 陳泓頡 黃建鈞 鄧宏驊

繪圖指導：林錦純 許斐琳

繪圖：李聿羚 林玉婷 許喬安 陳泱均

郭逸農 陳泓頡 黃建鈞 鄧宏驊

(以上依姓氏筆劃排序)

文字指導：盧彥芬 陳維霖 蔡靜江 林秀英

執行編輯：蔡佳霏

美術編輯：倪榕佐 楊昱琪 劉紫庭 盧冠妘

校訂：盧彥芬 林秀英

地址：屏東縣南州鄉同安村同安路79號

電話：08-8642334

印刷：佰一文創企業社

地址：屏東市林森路18-4號

初版：中華民國105年12月

定價：新台幣250元

ISBN：978-986-05-0589-4(精裝)

GPN：1010502372



阿公的溪洲情



南州藝術家蔡水林



文/圖 ◆ 同安國小

李聿羚 林玉婷 許喬安 陳泱均

郭逸農 陳泓韻 黃建鈞 鄧宏驊



北	車次	開往	經由	車種	時間	月台	備註
上							
952							

春

州
橋
域
開
結
緣
站





南下
車次 開往 經由 時間 月台 備註

9:52

福

南來北往轉運車

請禮讓
博愛座

因為爸媽經商失敗，大瑋背著背包，帶著他心愛的組合玩具，獨自一個人從台北坐火車到屏東南州爺爺家。



大瑋就讀爺爺家附近的同安國小四年級。雖然他功課好，卻有著不理人的壞脾氣，同學常在背後偷偷叫他—「大尾」。

屏東縣南州鄉

屏東縣
南州鄉
同安國民小學

敦品





這一天，大瑋趁著爺爺午睡時，騎著爺爺買給他的中古腳踏車，悄悄的出門。





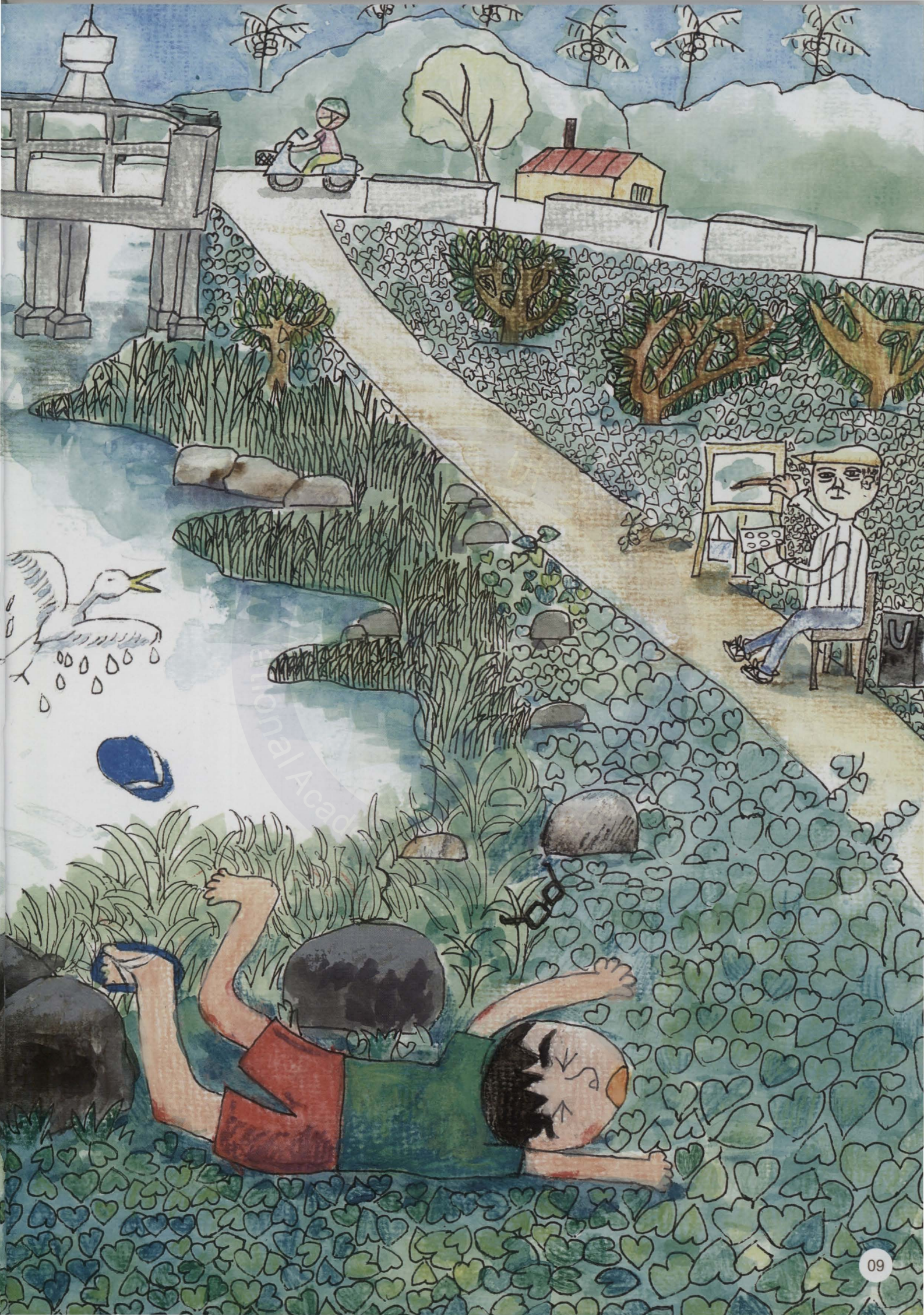
大瑋開心的越騎越快。突然，
從草叢中衝出一隻野狗，他閃避不及。

「碰！」

大瑋連同腳踏車一起飛出去，
卡在河邊的石縫裏。

「哎～哎～哎～」野狗也痛得哀嚎著。







在河邊寫生的阿公，慢慢的拉起滿身擦傷的大瑋，也牽起了把手被撞歪的腳踏車。

「到我家來，我幫你擦藥。」

受到驚嚇的大瑋牽著腳踏車跟著走，受傷的小狗也一跛一跛地跟在後頭。





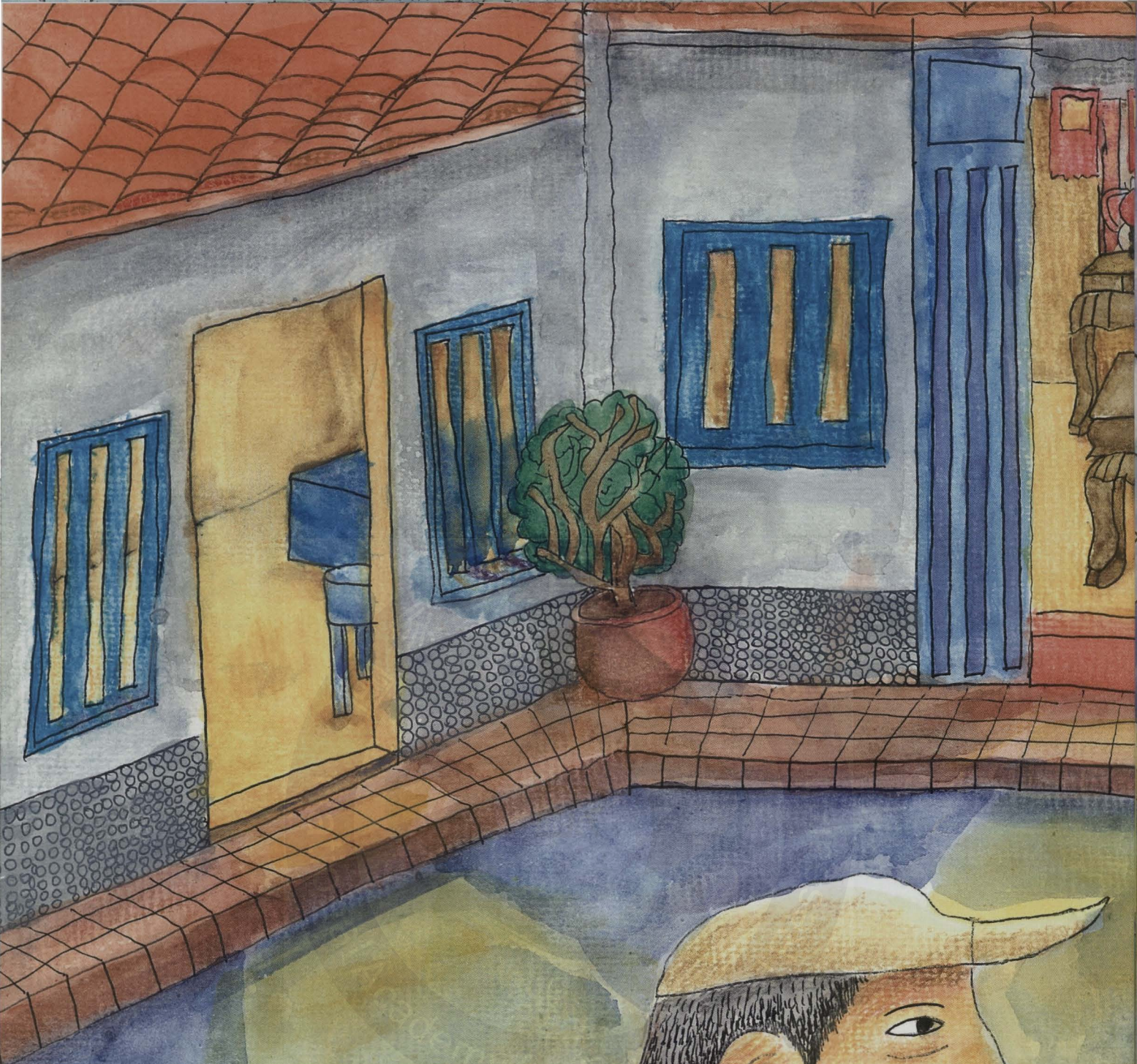


到阿公家，
穿過拱形的花叢後，
大璋好奇的問：「哇！阿公，您是藝術家嗎？」
「我叫蔡水林，我喜歡畫畫和做雕塑，
歡迎你常來玩！」



蔡富

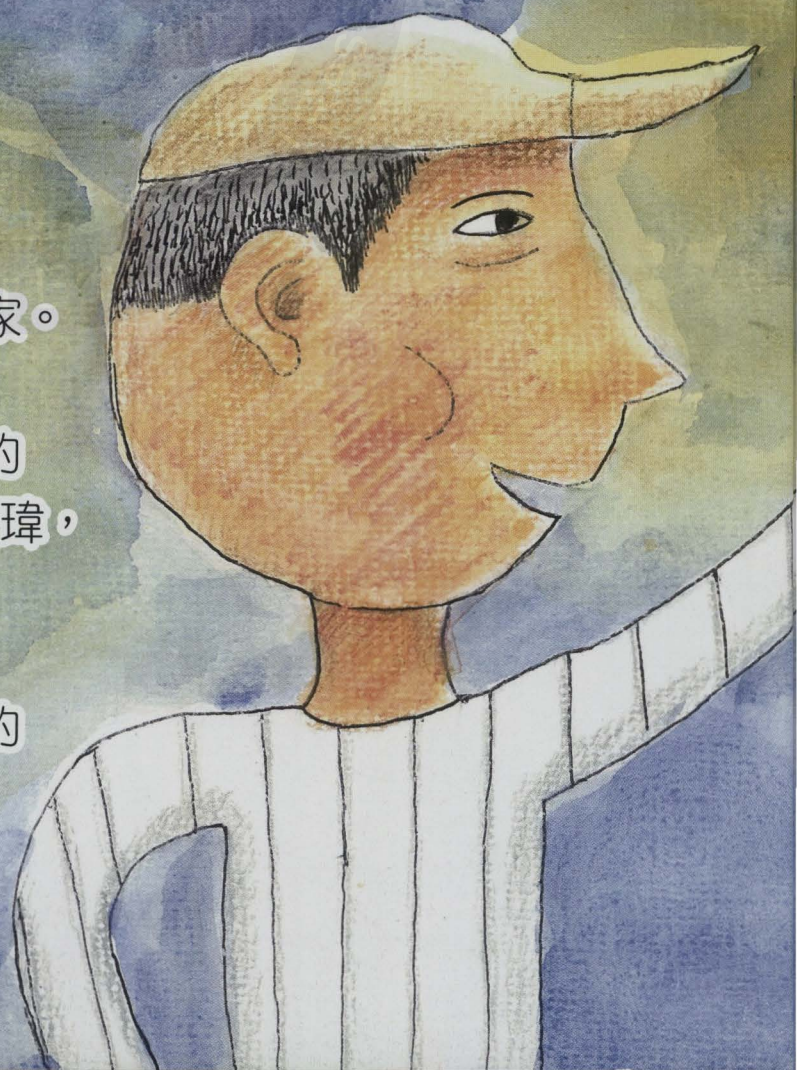
光華路
109



天色已晚，水林阿公陪著大瑋回家。

一進門，「老師，您怎麼跟著我的孫子回來？」爺爺驚訝的問：「大瑋，你又闖禍了嗎？」

水林阿公急著將今天在河邊發生的事娓娓道來。





「大瑋，水林阿公是
很有名的畫家，你爸
小時候跟他學過畫，
你要不要也去呢？」

一天午後，大瑋騎著腳踏車在糖廠附近閒逛。
剛好遇到水林阿公和一群畫畫的朋友正在收拾畫具，
大瑋跟他們一起到水林阿公家。

水林阿公一一解說屋內的作品，哪些是用回收物組裝
出來的，哪些是用紙漿塑造的。
大瑋覺得這些作品真是了不起！



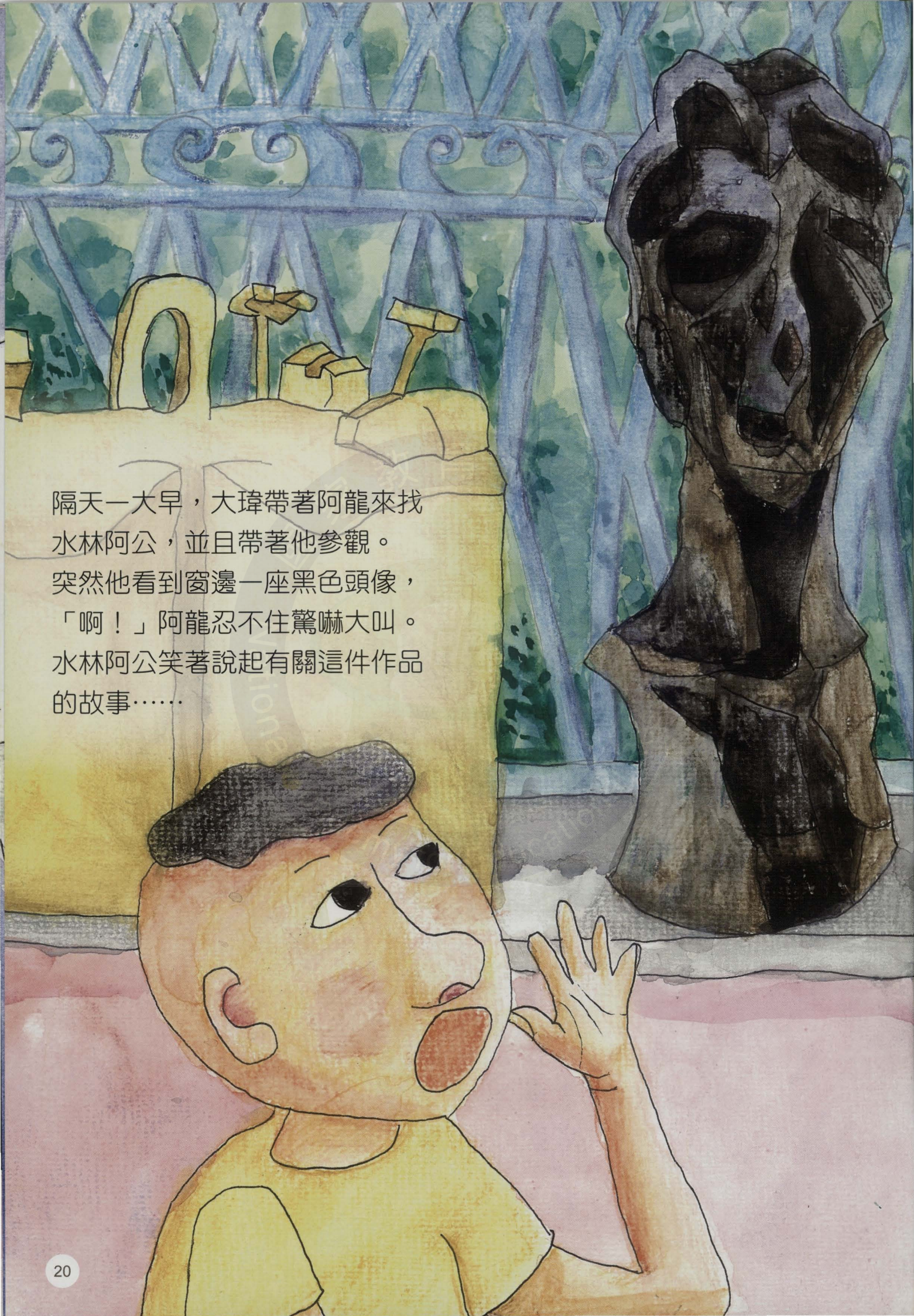


回到家後，大瑋也試著用回收物組裝一隻大機器人。
好朋友阿龍一看到，羨慕的問：「是誰教你做的啊？」



大瑋自豪的說：「他是我們南州的藝術家阿公喔！」





隔天一大早，大瑋帶著阿龍來找水林阿公，並且帶著他參觀。突然他看到窗邊一座黑色頭像，「啊！」阿龍忍不住驚嚇大叫。水林阿公笑著說起有關這件作品的故事……

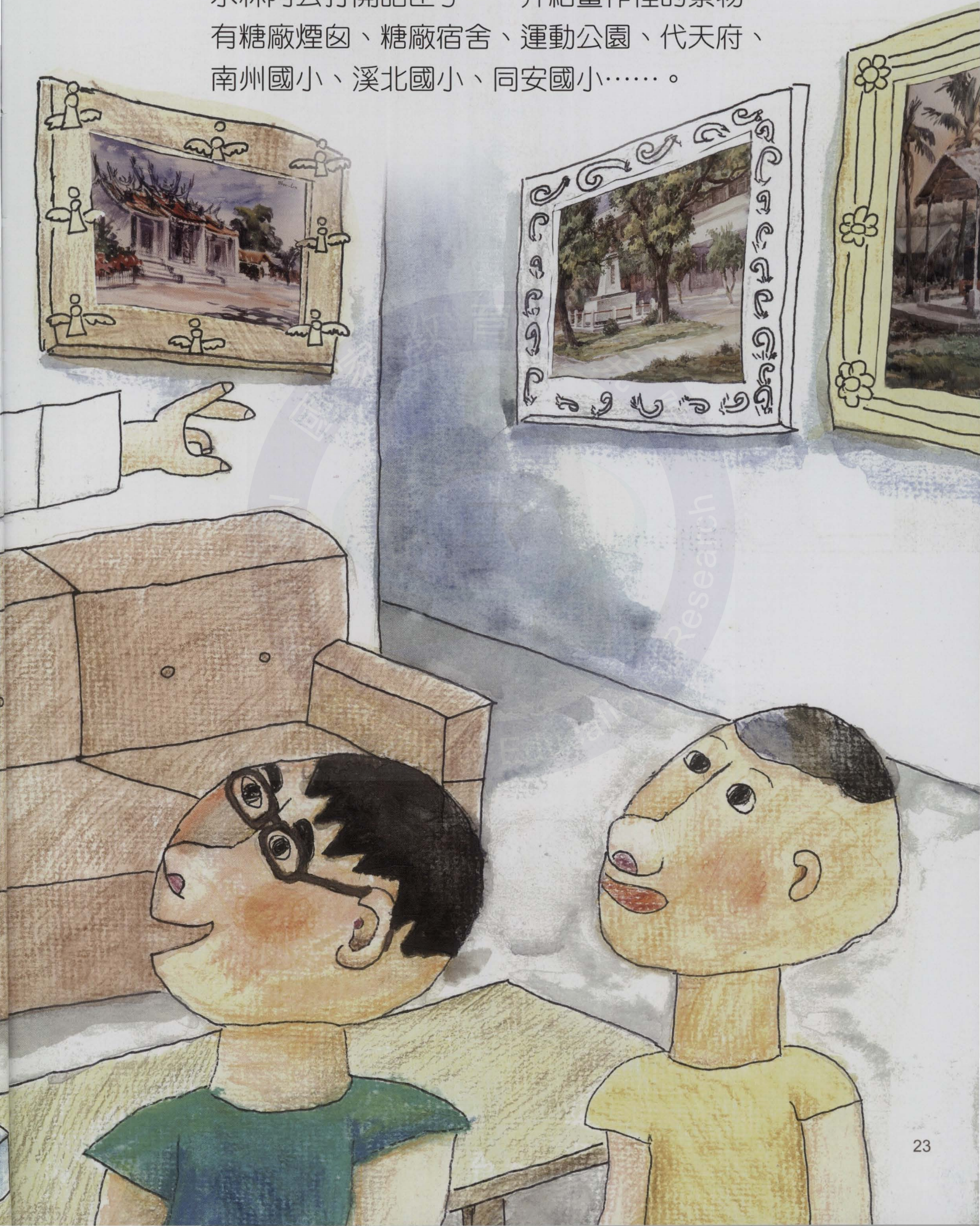
有個朋友收藏這件雕塑頭像，擺在客廳桌上，嚇壞了家中半夜起床的孩子，他只好把作品拿來退還。大瑋和阿龍驚訝的問：「是真的嗎？」水林阿公哈哈大笑：「當然是真的！」水林阿公接著又說：「作品呈現出來不一定要很像，能表達出心中的情感和想法就是好作品。」





他們看見牆面掛著許多畫，畫的都是南州附近的風景，感覺好熟悉又親切。

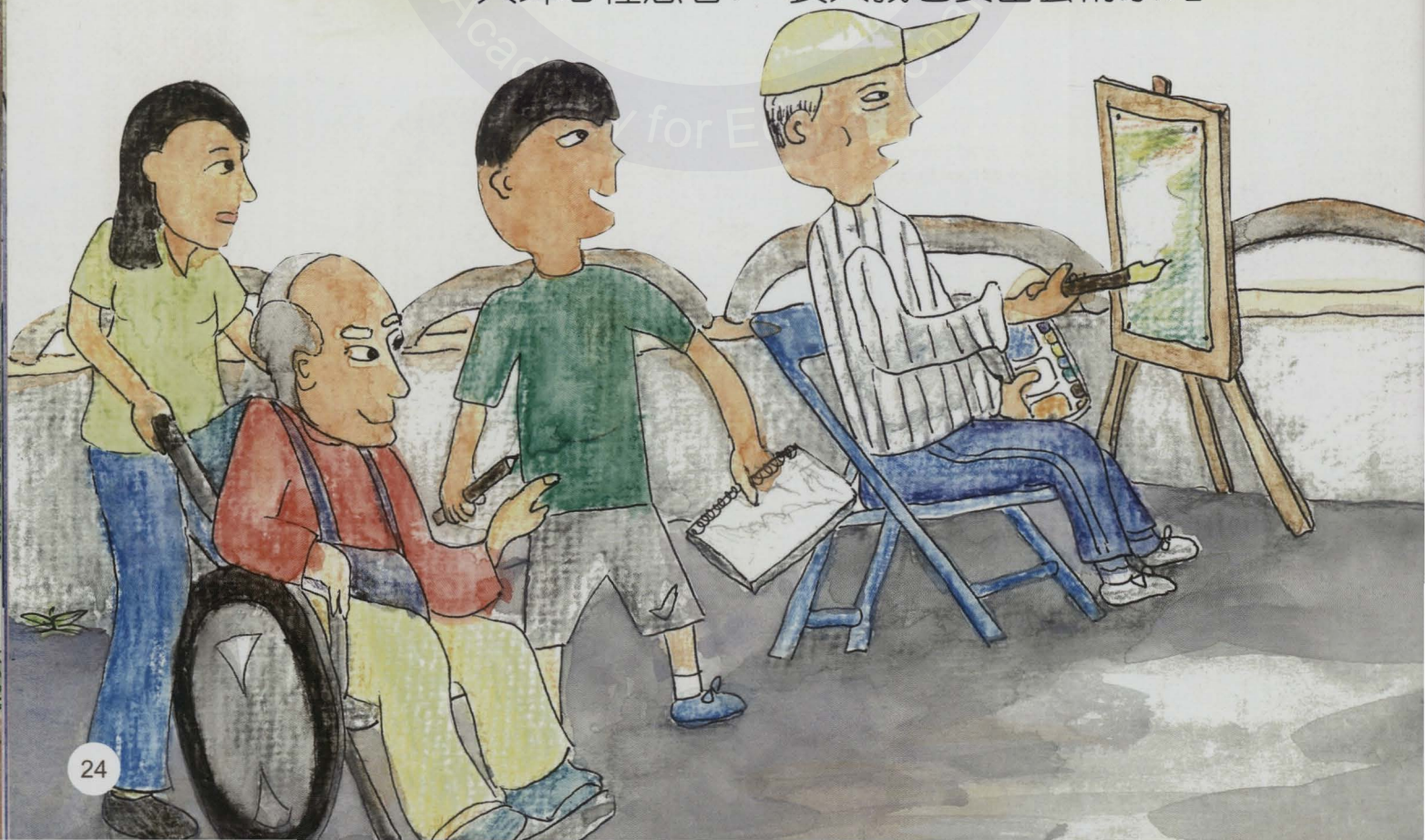
水林阿公打開話匣子——介紹畫作裡的景物，有糖廠煙囪、糖廠宿舍、運動公園、代天府、南州國小、溪北國小、同安國小……。

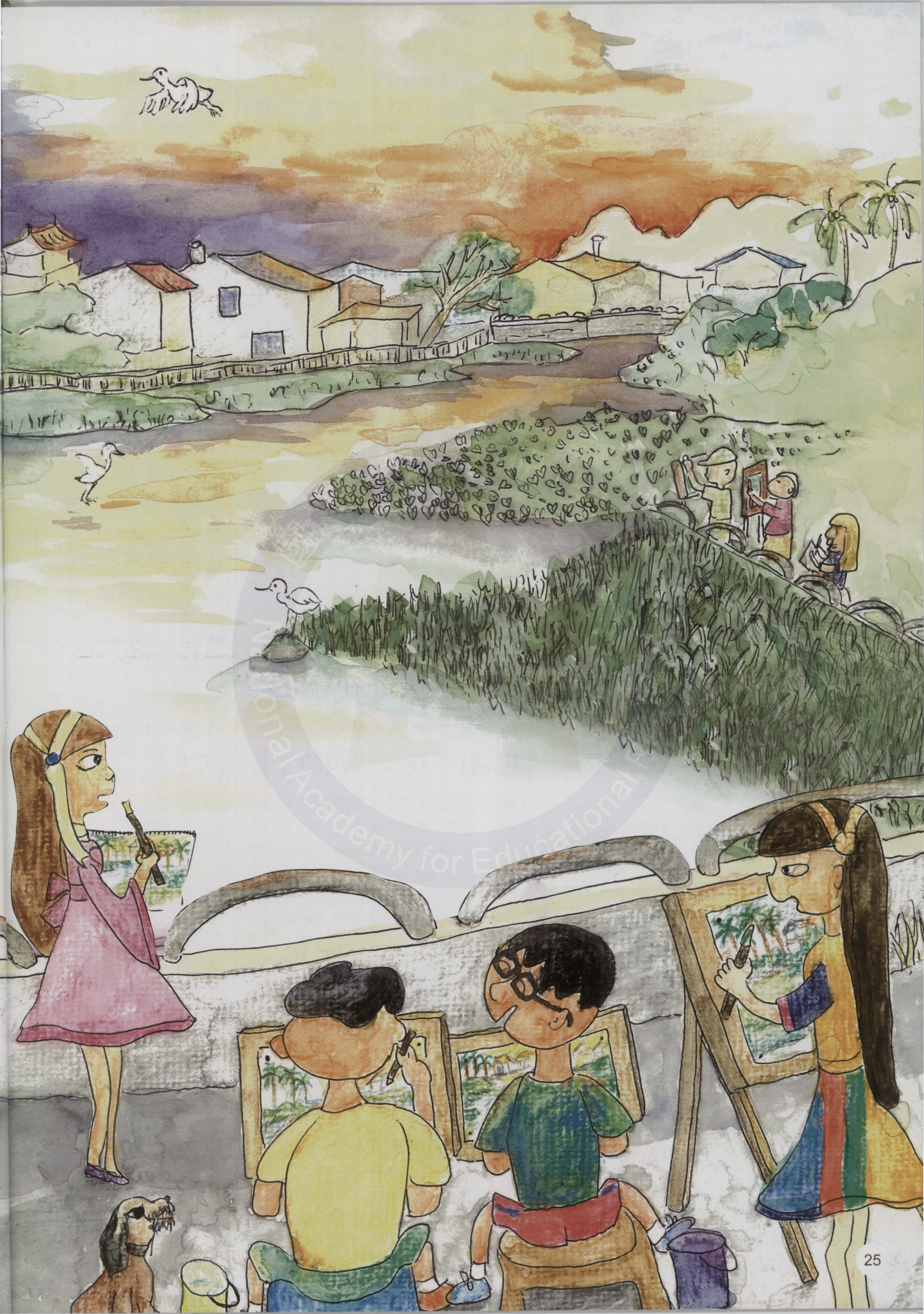




黃昏時刻，天空出現了橘、紅、黃還有一點紫色。
溪邊一群老老少少們正在寫生。

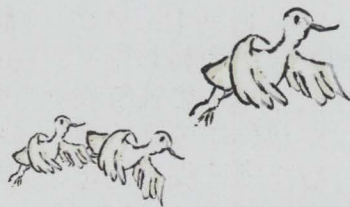
大瑋和阿龍也在裡面，他們正揮舞著手中的畫筆。
大瑋心裡想著：「長大我也要當藝術家！」







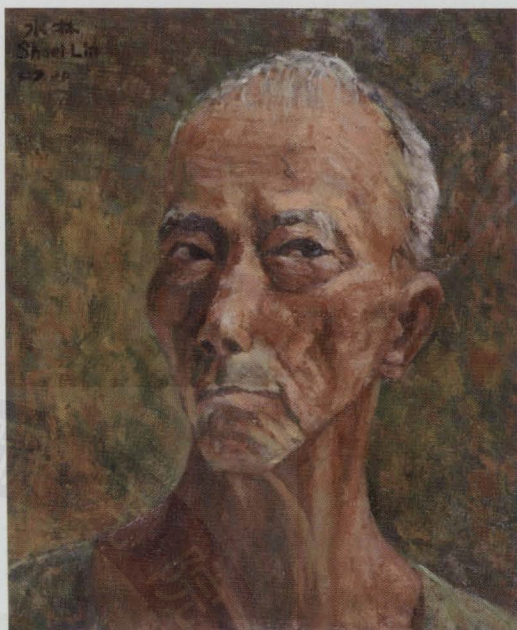
同安款款記事



藝術家蔡水林老師

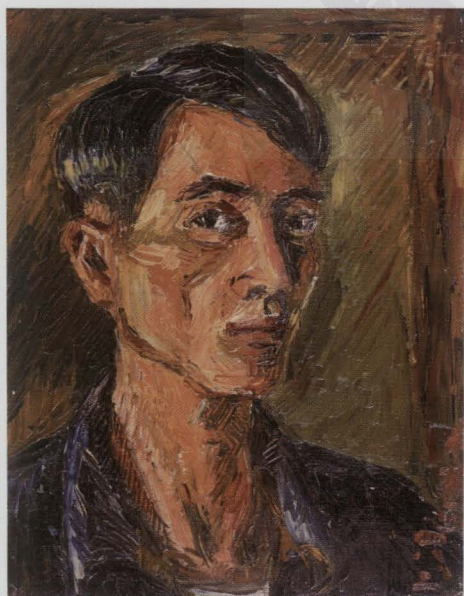
撰文者：許斐琳

小朋友，繪本中的藝術家蔡水林老師，一生充滿著磨練與考驗，在藝術表現上獲獎無數次，參加聯展數十次，個展七次，作品深受中外公私立單位與喜好藝術的人士典藏，並出版四本作品集。1932年1月12日，他出生於高雄梓官，父母親生養六男二女，是家中的長男。那時的台灣受日本統治，他的父親在台灣製糖株式會社東港製糖所（現今的南州糖廠）工作。當年美軍空襲糖廠，讀國小的他正在家裡用柴火煮飯，還好及時躲進防空洞，才逃過一劫，但全家住的宿舍卻被炸毀。讀溪洲公學校（現今的南州國小）的他，平常放學就會幫因操勞過度而生病的媽媽煮三餐、洗衣、曬衣、買菜、養雞鴨，還要帶母親去醫院，但他不以為苦。



◆2007 自畫像 摘錄自蔡水林作品集 p43

他在就讀東港中學初中部時，因家中人口眾多，經濟狀況不好，爸爸要他去糖廠當工友幫助家計。他的老師知道後跟他父親說：「蔡水林是你家中最會讀書的孩子！」，建議他去報考不用花錢就可讀書的師範學校；當時台灣光復不久，雖然讀日本書的他看不懂ㄅ、ㄆ、ㄇ，結果卻以最後一名上榜，順利進入屏東師範學校讀書。他的媽媽很开心，但家中卻失去生活上的支助。



◆1959 自畫像 摘錄自蔡水林作品選(三) p18

在師範學校時期，一開始他的美術成績才50、60分，後來受到生命中的恩師池振周與白雪痕老師的啟發，漸被引出興趣，最後美術學期總成績達97分。1950年畢業後，他任教於屏東縣新庄、南州、崎峰等國小，每月領的薪水全數都交給父親養家，卻不忘所熱愛的美術，持續創作。任職南州國小期間，因表現良好受到校長的信賴，被派去同安國小分部當主任一年，為了美術，他婉拒了上級長官的美意。生活上雖然艱苦，他卻依然堅持藝術創作，當美術比賽得獎時，他請父親代為領獎，獎金送給父親，心中期待能得到父親的認同。因非正統美術科班出身，他常參加美術研習或請教他人來增進學理或技法上的不足；並且非常感念住台北的二弟，常買很多日本西洋美術叢書來供他參考，擴展視野，外國多種現代藝術形式的表現，都影響著他的藝術創作。



◆1975慈母手中線
雕塑 水泥+碎石+漆
56x45x90cm
摘錄自蔡水林作品集 p12



1960年，蔡水林老師通過初中美術科教師檢定考試及格，隔年先後轉任屏東里港初中、東港中學國中部、潮州國中等美術科教師。1966年，高中美術科教師檢定考試及格，1986年於潮州國中退休。當時在國中教美術課程的他，午休時間開放美術教室指導愛畫畫的學生；放學後，還會帶著一些學生走路到學校附近寫生；在南州成立長青畫室後，也常免費指導家境困難對美術有興趣的學生。當時那些受老師指導的學生，好多位先後都成為國內外非常有名的藝術家。



◆ 1982 自畫像 摘錄自蔡水林作品選(一) p46

他與妻子生了三男一女，四個孩子從小就在藝術的環境中成長，求學與長大後所任職的工作多少受父親的影響；他的孩子因到國外求學、工作與結婚的關係先後離家，他與妻子兩人幫忙照顧孫子。晚年面對妻子與小兒子先後意外身亡，又經歷車禍而靜養，這些生活中的磨難，在美術的陪伴下，很多苦難皆消融與昇華於藝術創作中；2015年11月，安詳逝世於南州的住家。生前蔡水林老師曾經說：「如果有來世，我還是想當藝術家。」。他常說自己是一個很幸運的人，大家都對他很好。蔡水林老師這一生充滿感恩、善解、包容，並樂於助人，付出不求回報，口中總會常提到別人對他的好，他的身教影響著他周圍的人。繪本中的大璋就好像是我們這些受他影響的學生，在藝術生命的成長中，受這樣一位認真教學、愛護學生、平易近人的老師照顧著。蔡水林老師往生後的這一年，我們訪問了好幾位他的學生或友人，從他們的口中更認識他。

以下是學生和友人對他的感念

我父親是南州糖廠的機械工程師，我從小在糖廠宿舍區長大，老師是我的隔壁鄰居，幼年時，我整天在後院玩，常常看著老師畫畫、作石膏像。在我八歲時，蔡老師問我：「要不要學畫？」，我說：「要！」，我就開始跟著他畫畫。他教我用蠟筆、鉛筆、炭筆、水彩畫圖，他帶著我們騎腳踏車到其他村莊畫畫，他教我如何觀察大自然；現在的我爬過世界上很多的高山，熱愛大自然，這些生活經驗成為我創作靈感的源頭。我的願望是要「成為像蔡水林老師一樣的好老師」

-林明姝(Ming Franz) 目前旅居美國新墨西哥州，是當地有名的潑彩(Splash color)藝術家。

我就讀東港中學初中部時，蔡老師曾問畢業於萬丹新庄國小的我會唱校歌嗎？不愛念書的我當然不會唱，他當場就唱起校歌給我聽，我才知道眼前的美術老師也曾服務自己的母校——新庄國小，當時的我在心中對他多了一份親近，更喜歡美術。後來當我出社會工作直至開石雕工廠時，都常請教於他，我與蔡水林老師有著深厚如父子般的情感，他是我一生最喜愛的嗜好——繪畫的啟蒙老師，影響終生。我們要把這位藝術家留住，別被人淡忘……我們要傳播繼承他的教育精神。

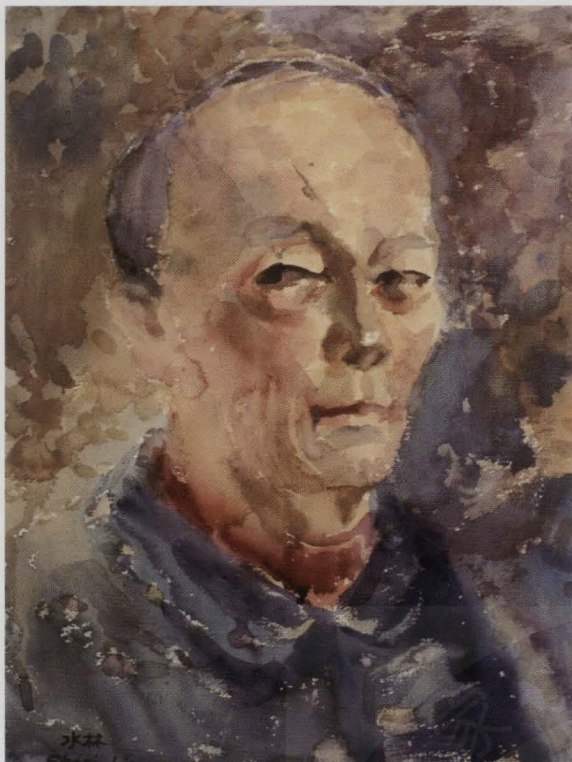
-李太豐老師 屏東萬丹研究美術與藝

蔡水林老師是我讀東港國中時的美術老師，他啟蒙我的藝術之靈，讓我知道了我的人生要走的方向。但自始至終我以藝術陶冶生活的目標原則仍沒有改變。記憶裡的蔡老師熱愛藝術努力不懈，身教重於言教，臨終前一個月，老師已經躺在床上要靠呼吸器輔助他也要畫畫，蔡老師曾說：「一輩子搞藝術是不夠的，下輩子我還要當藝術家」。老師，如果真的還有下輩子，讓我再當您的學生。

-吳國良 退休公務人員兼畫家

民國五十七年，在屏東縣立東港中學初(國)中部任教的蔡水林老師，帶了十幾位學生到台南社會教育館，參加南部七縣市初中組的寫生比賽，我是其中之一，那也是我生平第一次參賽竟然得獎。從此以後，我就經常上台領獎，不曾遞減過當年對藝術的熱情，在此由衷感謝蔡水林老師的啟蒙和教導！在東港中學的三年，每個星期唯一的期待就是蔡老師的美術課，蔡老師還犧牲每天午休的時間，讓我們喜愛畫畫的同學到美術教室習畫，不只學畫，還學會雕塑、翻模灌模技術，讓我的藝術視野無限寬廣，對我未來的藝術發展，有著非常關鍵深遠的影響！

-莊明旗 摘錄自三代同堂藝起來-師生聯展



◆ 1995 回首 摘錄自蔡水林作品選(二) p89

準備大學聯考的高二下學期，我跟父母說想考舞蹈系。當時，雙親並不贊成，因為考量到在台灣，一個舞者要面臨生活上的經濟考量，與身體會老化等現實問題。在一日機緣下，我母親請教我們家姐弟三人的畫畫老師 - 蔡水林，當初反對我走舞蹈的母親忽然改變心意，幾年後才知道當時蔡水林老師騎著腳踏車來我家，跟我母親說：「小孩有天份，讓小孩試試」，這一句話讓我的世界變得更精采，影響我一生。在我生命的旅途中，總是遇到許多貴人（多數是老師），老師真的是一份良心事業，我用肢體教學生感受生命之美，蔡水林老師用雙手教學生體驗生命。

- 許斐芸 現任林邊國中、來義高中藝術與人文老師

人的存在分兩種，一是雖然過世了，但精神行為依然活在我們心中；另一種是雖然還活著，但好像消失在現實的生活中。蔡水林老師就屬第一類的，人格行為受人景仰的前輩藝術家。

- 邱旭衝 畫廊經營者

延伸閱讀

◆ 圖書

- 蔡水林(1994)。蔡水林作品選(一)。作者自印。
- 蔡水林(1999)。蔡水林作品選(二)。作者自印。
- 蔡水林(2002)。蔡水林作品選(三)。作者自印。
- 蔡水林(2009)。蔡水林作品集。屏東市:屏縣府。

◆ 博碩士論文

- 蔡榮澤(2008)。蔡水林雕塑藝術之研究。國立屏東教育大學。
- 李知庭(2011)。蔡水林水彩寫生研究及其學習網頁之建置初探。國立屏東教育大學。

◆ 網路資料

- 朱銘美術館『1970臺灣雕塑發展』—專訪蔡水林 <https://www.youtube.com/watch?v=LSaRR7dGs3I>
- 紀念蔡水林 同安國小畫出《阿公的溪州情》 <http://www.chinatimes.com/realtime-news/20161011005185-260405>
- 2013網界博覽會|南州阿公藝術家蔡水林 <http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2013/small-space3000/5.htm>
- 三代同堂藝起來 師生聯展 http://www.sinpink.com/exhibition_dt.php?id=13
- 側寫南州藝術家蔡水林老師 <https://www.facebook.com/groups/462502090455685/>

◆ 2001 新世紀的夢魘

F.R.P. + 紙漿 + 鉛線

28x35x44cm

摘錄自

蔡水林作品選(二) p116



來自家屬的感謝 - 幸福記憶的重現

五歲那年，我也因為父親出國留學的原因而回到南州跟阿公阿嬤同住，當時我的阿祖還在。回去的那天，對我來說才是第一次看到阿公，有了對阿公的第一印象，雖然我剛出生就被爸媽帶到南州給阿公阿嬤帶，但是我是真的完全想不起來。

那時，我看著阿公從二樓走下樓梯，走到我面前問我說：「我是阿公，你不記得了嗎？」我睜大眼睛看著這位「阿公」，那時的我還不知道我即將跟「

阿公」一起生活三年，然後他成為我生命記憶中最重要親人之一，也形塑了我很多生命的價值觀和生活態度。據說，那三年也是他從我身上得到很多創作靈感的時刻，我們似乎在那三年彼此不斷的互相學習和成長，也不斷的相互激發和彼此依賴。

我因為阿公的關係而變得好學，他也在我跟他同住的時間裡，自學學會了溜冰和游泳，也跟我看了不少電影和漫畫，帶我逛百貨公司的玩具部門，也了解我那個時代的流行文化。每天除了一起運動，阿公晚上一定要準時收看新聞和連續劇，之後早早就寢。我則喜歡邊聽阿嬤講故事邊睡覺，通常聽不到一半，阿公就開始打呼了，那大概是我現在最懷念的幸福時光之一。

這個由斐琳老師和錦純老師所推動，並與同安國小的孩子所一起進行的繪本創作，將我阿公的作品和教學生活，用孩子簡單的語言和想法，重新呈現給大家。想必阿公在天之靈一定也會非常高興：他總是鼓勵學生有自己的想法、擁有自己的創作。我認為藝術應該是不斷地創造驚喜和創新，而不是原作的再現與重複。這個繪本的創作過程，對孩子和將來的藝術創作者來說也應該有所啟發。而最重要的是，讓我可以回顧小時候和阿公阿嬤相處的幸福時光。

在此，我感念阿公對南州藝術教育的貢獻和對我生命態度的啟發，也感謝斐琳老師和錦純老師，感謝同安國小蔡信東校長的支持、餉潭國小林秀英校長帶領著家鄉繪本團隊的幫忙，希望阿公的精神——赤子之心、好學不倦、刻苦耐勞——能夠繼續為我們的家鄉南州、以至於整個屏東到整個台灣，都能夠發揮這個簡單又有力的精神態度。

- 蔡士瑋(蔡水林的長孫)法國里昂第三大學哲學博士 於新店 2016-09-26



◆ 蔡水林與大媳婦及長孫合照



◆ 1982 忠
雕塑·水泥+碎石+顏料
66x24x37cm
摘錄自
蔡水林作品選(三)p52





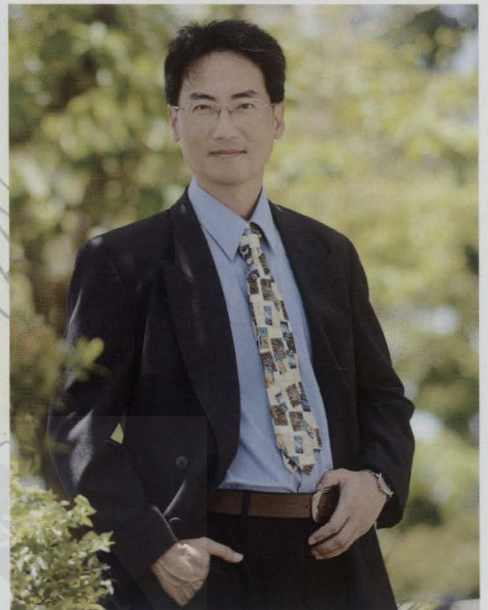
校長的話



上學期斐琳老師帶畫家錦純老師來找我，談到要在學校展出她的繪本原創作稿，我好高興有這麼好的因緣讓小朋看到完整的繪本原創。之後，因本縣教育處推動家鄉繪本的計畫，二位老師又興緻勃勃的一頭栽入，一連串的研習、集訓孩子、發想、創作、指導等，整個暑假的時間都耗費在此。於是產出了這本有關蔡水林老師的兒童繪本。

認識蔡水林老師是因為去年斐琳老師邀請他來校，向小朋友講述南州老故事，雖然我們第一次見面，但他卻親切的像是自己的父執輩一樣，我永遠也忘不了那天蔡老師他開朗的笑容及慈祥的眼神。雖然年近九十，身體也不若以往，但他不坐椅子站著講了二節課，這種堅持的毅力真值得我們學習。斐琳老師和錦純畫家二位都是蔡水林老師的學生，跟著蔡老師不僅習畫，也感染了老師單純、熱情、浪漫的藝術家性格，才會這麼率真且不計回報的投入繪本的創作。

孩子的創作是最天真可貴的，感謝屏東縣政府推動這麼貼近鄉土的繪本創作計畫，實實在在的留住小朋友對家鄉人文深刻體認的回憶點滴。有感受才会有感動，能感動才會對土地產生情感的聯結，藉由家鄉繪本的創作，集體發想、討論、彙整，這過程當中就會有所感受，進而發展出愛鄉護土的人文情操，這幾位小小文創藝術家何其有幸能得到二位熱血老師的指導，衷心的謝謝您，老師！



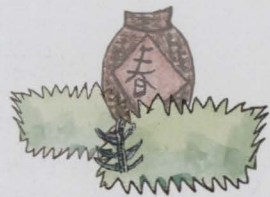
同安國小校長 蔡信東



指導老師的話



出生於南州鄉
現任同安國小教師
新竹師範學院美勞教育學系
屏東大學視覺藝術教育研究所碩士



上學期末參加餉潭國小承辦縣府的家鄉繪本研習營，經過暑假到開學後的假日，我跟錦純帶著同安國小八個中高年級的孩子，一起發想、創作了這本《阿公的溪洲情 - 南州藝術家蔡水林》的繪本，這繪本的內容，由一個小男孩與蔡水林老師相遇的過程中，藉由祖孫般的互動，進而感受蔡水林老師的藝術創作；從欣賞老師鄉內寫生的畫作，更加認識自己的美麗家鄉 - 南州。

前幾年，老師也曾受同安國小邀請，做為校內學生參與「網路博覽會」這計畫的研究對象。老師來同安國小跟高年級的學生上過十堂的美術課，孩子們才知道原來自己的家鄉，有著一位平易近人的藝術家；學生也在網路博覽會中，介紹自己家鄉的畫家。隔年我也邀請老師來校，給小朋友講述南州老故事，這是同安國小孩子的幸福。

美術教育在偏鄉的灌溉，要感謝很多人的共同成就：謝謝信東校長的支持，信東校長同是藝術熱愛者，也是一位業餘的藝術工作者；也感謝教導蔡錦豐主任，從蔡水林網路博覽會的共同指導，到蔡水林老師追憶會的司儀、藝術家進駐校園，家鄉繪本的製作一路共事與陪伴；也很感謝教學組曾鴻文老師在行政事務的幫忙和同事徐芳姿老師的協助，還有護士阿姨 - 郁雯細心的幫忙校稿。特別要感謝好夥伴錦純老師，共同指導同安的孩子繪製這本家鄉繪本，更感謝同安這八個孩子從暑假到九月，這段時間的努力，當然還有家長的配合、鼓勵與幫忙。在繪製的過程中，老師的女兒皓珣與她的先生薛老師，帶著描圖台借給孩子，多次帶著孩子們喜歡的飲品與餅乾，來同安國小關懷我們，給我們打氣、加油！謝謝這些大人對孩子們在藝術教育上的支持。我想孩子們在製作繪本過程中各有所長，更在他們小小的心靈留下美好的回憶。

指導老師 許斐琳



出生於東港鎮
實踐家專美工科畢業
目前為專業藝術創作者
繪本著作：
林蓀文、鄭明進 圖(1988)。一條線。台北：信誼。
林蓀文 圖(1994)。嗯~好香啊。台北：信誼。



要如何寫指導孩子完成「家鄉故事繪本創作」的心得？想了很久也寫了許多草稿，就是無法傳達自己內心的感受。想起了我最愛吃愛煮的平民料理「飯湯」，常常家母會在食用前盛了一大碗，然後開心的說：「這一碗若是外頭買的肯定不下100元！」，我總會接著說：「那當然呀！光是裡面的材料就很不同！」。其實說來也沒什麼特別的，不過就是 - 飯，隔夜的；蝦米，老店買的櫻花蝦；香菇，老同學的乾香菇伴手禮；五花肉，上週拜拜用的；蝦子，喜宴包回來的；鮪魚肉，舅媽送來的；蔬菜，對街蘆筍嬭自種自賣的竹筍、芹菜和蔥；高湯，蛤蜊剩湯.....」。從冰箱各角落搜刮出來的食材，常常帶有故事，想必不煮飯的人一定無法理解。與蔡水林老師的師生緣，對我來說如同「飯湯」從學生時代跟著我，影響著我。至今看來平凡無奇，箇中滋味卻在每一次的咀嚼裡越發精彩有味，點滴在心頭。很榮幸能參與「阿公的溪洲情 - 南州藝術家蔡水林」繪本製作，聊表緬懷之情。感謝在「家鄉故事繪本創作工作坊」遇到的所有工作伙伴，謝謝你們帶給我豐盛的故事和體會！

指導老師 林錦純(林蓀)

作繪者的話



林玉婷

以前，我很不會畫畫，但我不放棄努力的練習，現在很多同學都覺得我的漫畫人物畫得很好。這次參與家鄉繪本讓我學會不是只要畫人物，也要學會畫建築物，老師也有說一些蔡水林老師的故事，都是關於日治時期，我覺得他好辛苦。我要謝謝老師，也要謝謝大家的用心，才能共同完成這本繪本。



陳泓韻

從暑假一開始，錦純、斐琳老師就陪伴著教導我們畫繪本。在畫繪本中，我遇到了一些困難，如：不知道陰影該畫在哪裡？後來發現，被光照射較少的地方要畫深一些，我學會了如何畫陰影和立體。現在，每看一本書，我都會很珍惜，因為我知道那一本書是作者歷經千辛萬苦才做出來的。感謝老師陪伴著我們，教導著我們畫繪本。



郭逸農

我們家鄉繪本中的主角水林阿公，在我三年級時曾來到我們班上，說以前日治時期的故事，像是美軍來南州糖廠放飛彈，他的家被炸毀的事。這本家鄉繪本我們畫了很久，終於完成了。在過程中，我們學會解決問題的方法，如何上網查詢資料，如何畫出立體感和調色，我要謝謝老師帶我們畫畫。



鄧宏驊

許老師在我們畫繪本前，說過好多水林老師的故事，他小時候喜歡玩劍道，被同學打到眼睛；家住在南州糖廠，有一次美軍攻打糖廠時，他的家被毀了；他讀了屏東師範學校才愛畫畫，因為他的老師很認真教他，讓水林老師感動。我在畫繪本時，不太會上色，畫到凸出去，我有請老師幫忙。在這過程中，我學到做事要仔細，也很開心能完成繪本。



許喬安

我在畫家鄉繪本時，遇到很多困難：如何畫好繪本中的拱形花叢和四合院房子中的神明廳，這本繪本大家負責不同的部分，老師一直鼓勵我，描畫時如果看不清楚，就再加上自己的想像，所以我就半描半想的把拱形花叢描完；第二個困難是，畫神明廳的桌腳和金爐，一開始，我真的不知道該怎麼看著照片打稿，老師很有耐心的一步步教我，我就慢慢的完成。我覺得我在參與家鄉繪本的過程中學到很多，例如：如何畫葉子、怎麼畫出立體感、共同完成一本精彩的繪本。在這次的活動中，我也體會到，原來我們在讀的繪本，是要花那麼多的時間才能完成。真的很不容易，家鄉繪本加油！



黃建鈞

老師帶我們出外去寫生，觀察繪本中要畫的景，有：南州車站、糖廠、溪州橋邊，也有去南州國小、溪北國小、蔡水林老師家拍照，並欣賞老師的作品。一開始我在畫人物時，我覺得很難畫的地方就是鼻子和眼睛，於是我重複畫，一直練習才能把人物畫得逼真。我在畫繪本的這段時間，我學到上色的技巧，還學到團隊精神，我覺得只要有用心，就會有好結果。



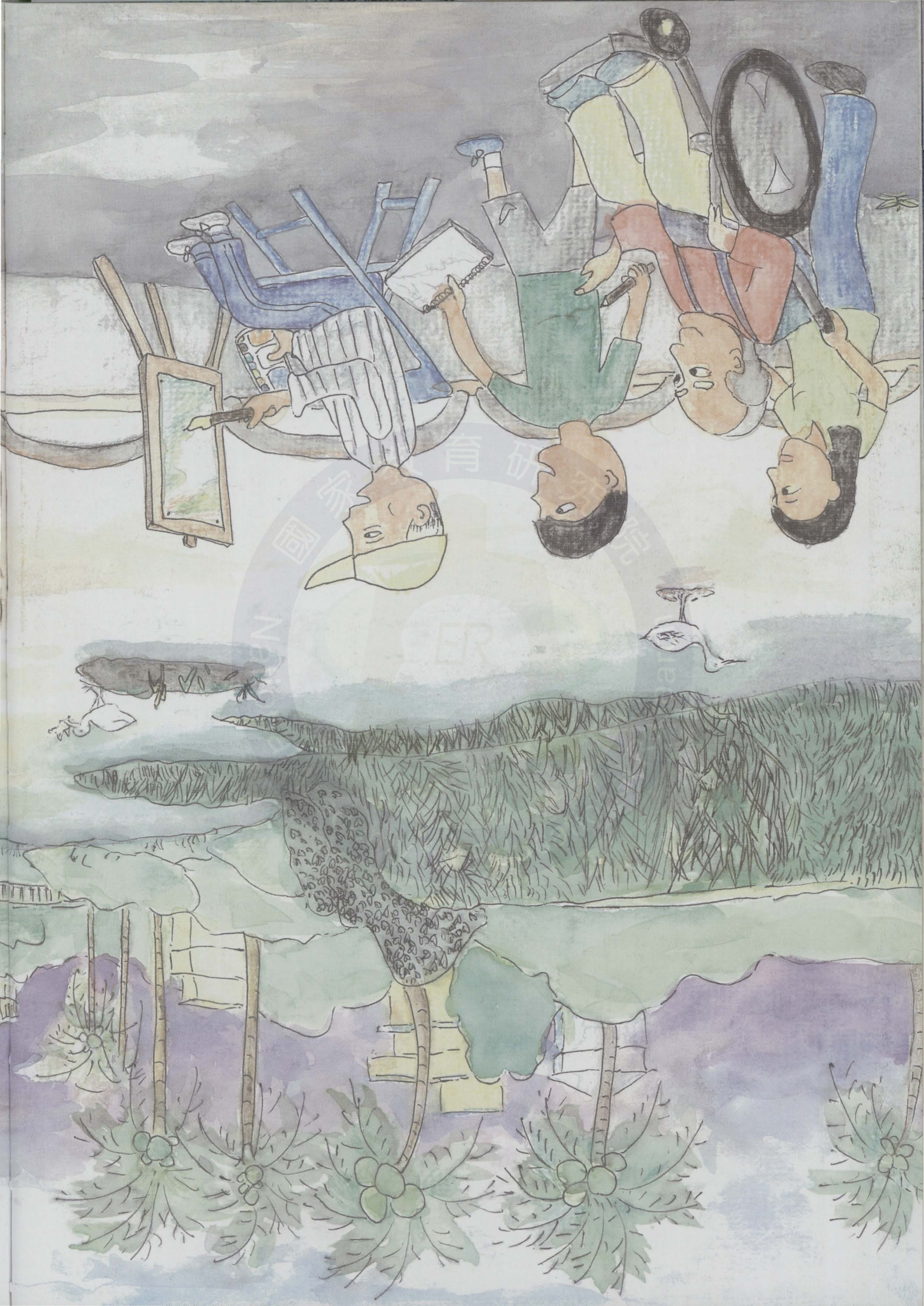
陳泱均

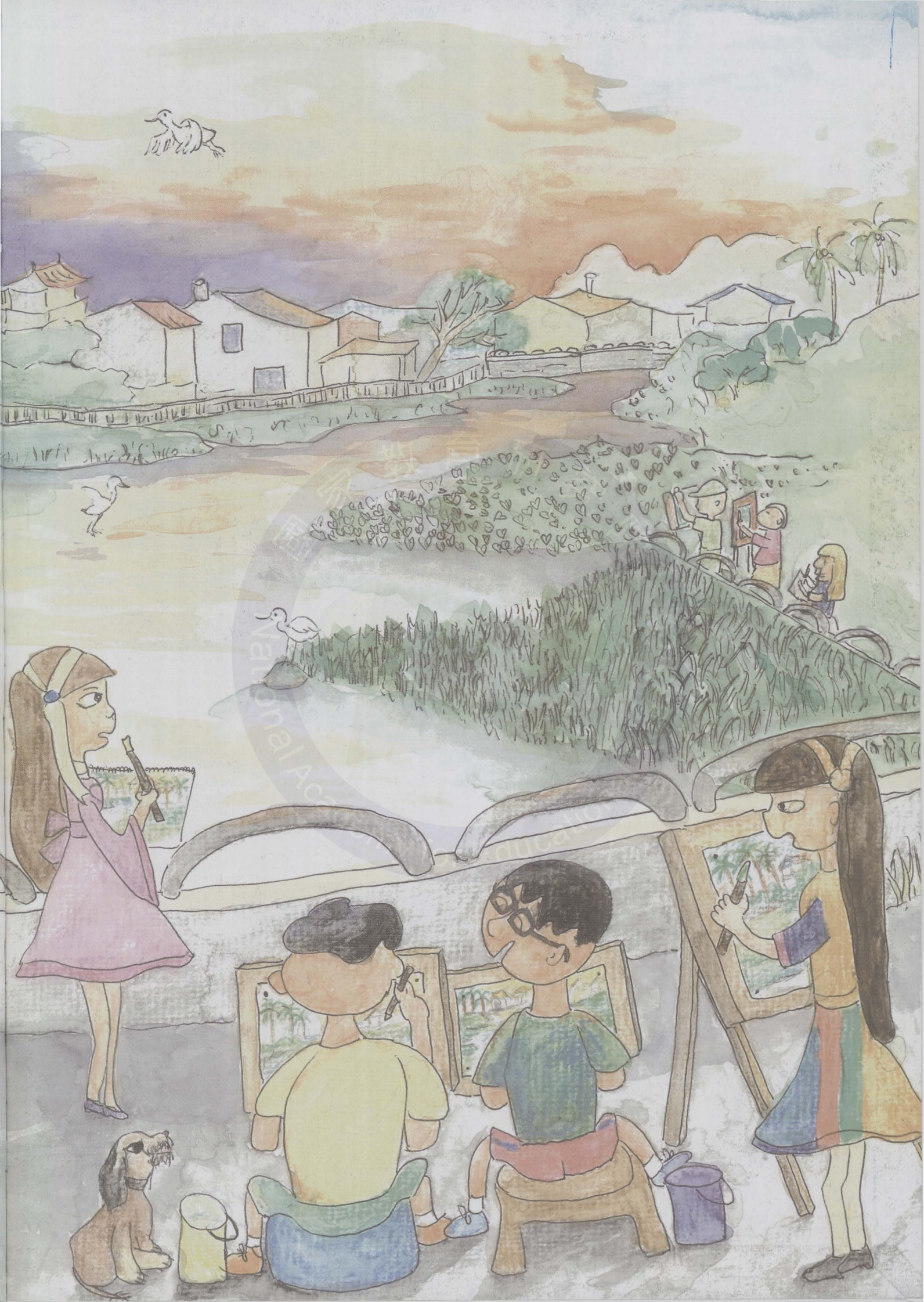
暑假開始，我跟哥哥參加學校的「家鄉繪本營」，一開始我覺得畫畫好難喔！但是我還是喜歡畫畫，所以我努力的學習，終於有進步了。在寫繪本的內文時，我們用錯了標點符號，但大家都一起解決了，我好開心。在畫繪本前，我們聽了好多水林老師的故事，比如：小時候，他去找日本同學玩劍道，同學不小心刺傷他的眼睛，所以水林老師的視力並不好；再加上他年紀大時有白內障，還好他有去開刀，他才能看得見，並繼續畫畫。他做出很多作品讓我們欣賞，在做家鄉繪本的過程中，影響了我，我更喜歡畫畫了，謝謝水林老師。



李聿羚

蔡水林老師小時候很不會畫畫，讀屏東師範學校時，在兩位美術老師的影響下開始喜歡畫畫。我在畫繪本時遇到的問題是，繪本中的人物角色，當出現在不同跨頁時，樣子都要畫得相同是一件很不容易的事。我覺得從蔡水林老師身上，我學習到的是，做事永不放棄，有百分之百的努力就會有成功。







ISBN 978-986-05-0589-4



定價

NT 250

指導單位/屏東縣政府
出版/屏東縣南州鄉同安國民小學
策畫/屏東縣新埤鄉飽潭國民小學

